

مبادئ اللسانيات العامة للدكتور أندريه مارتينييه

ترجمة : الدكتور أحمد الحموي *

ويتضمن الفصل الثالث خمسة أقسام هي : وظائف
العناصر الصوتية ، وعلم تحليل الأصوات ، والعروض ،
وتعيين الحدود ، واستغلال الوحدات الصوتية .

أما الفصل الرابع فيشتمل على الوحدات الدالة
من حيث تحليل الأقوال ، وتدرج هذه الوحدات ، والفضلة ،
والتركيب والتفريع ، وتصنيف الوحدات .

وينتهي الفصل الخامس على : تعدد اللهجات
والاستعمالات اللغوية . كما يتناول المؤلف في الفصل
السادس موضوعات مثل : تطور اللغة من خلال التحول
الاجتماعي والتحول اللغوي ، والاقتصاد اللغوي ، والتواتر
والكلفة ، ونوعية الوحدات ، وحركية الانظمة الصوتية .

وما يزيد من قيمة هذا الكتاب ، هو تذييل المترجم
له بثبت لأهم المصطلحات اللسانية الواردة فيه ، وذلك
باللغات الثلاث : الفرنسية والالمانية والعربية .

صدر عن وزارة التعليم العالي في الجمهورية العربية
للسورية ترجمة كتاب (مبادئ اللسانيات العامة)
لأندريه مارتينييه ، قام بإعدادها الدكتور أحمد الحموي ،
وبإشراف كل من الدكتور عبد الرحمن الحاج صالح
والدكتور فهد عكام .

والكتاب يشتمل على موضوعات رئيسية عديدة ،
يتفرع كل منها الى حقول وموضوعات فرعية ضمن
سلسلة معرفية متكاملة .

ويتناول المؤلف في الفصل الاول : اللغة من حيث
طابعها الصوتي ووظائفها ونماذجها الصوتية ووحداتها
الدالة ، والتفريق بين اللغة والكلام او المواضعة والخطاب .

ويتحدث في الفصل الثاني عن اللغة من حيث
عملها ، ومن خلال ما يصطلح عليه بالمدونة ، والكتابة
لصوتية ، والصوائت والصوامت ، والمقطع .. الى
غير ذلك .

(*) عرض : جواد حسني عبد الرحيم